

Teresa Schreibweis (Frankfurt am Main)

Dritter Nachtrag¹ zu „50 anys de tesis i tesines sobre temes catalans als països de parla alemanya (1945–1996)“ (Seit 1945 im deutschen Sprachbereich fertiggestellte oder begonnene Promotions-, Magister- oder andere Examensarbeiten katalanistischer Thematik)

- Berger, Verena (1999): «Theater und Sprache: Das katalanische Theater zwischen Diktatur und Demokratie», Universität Wien (Fritz Peter Kirsch / Georg Kremnitz), Diss. [Publ.: Id.: *Id.*; Wien: Edition Praesens – Wissenschaftsverlag, 1999 (Beihefte zu Quo vadis, Romania?; 7)].
- Dobrowolska, Eva (2006): «Das Spanische in Katalonien. Sprachkontakte zwischen dem Spanischen und dem Katalanischen», Universität Frankfurt am Main (Horst G. Klein), Mag.
- Dölz, Stefanie (2006): «Das Leben im Stadtviertel Gràcia in Barcelona», Universität Frankfurt am Main (Gisela Welz), Mag. in Arbeit.
- Doppelbauer, Max (2006): «Der Sprachenkonflikt in València heute»; Universität Wien (Georg Kremnitz), Diss.
- Dorso, Virginie (2004): «Le catalan: langue minoritaire et sa position dans l'union européenne», Universität Frankfurt am Main (Horst G. Klein), Mag.
- Eisner, Cornelia (2003): «L'aplicació de la llei de política lingüística a Catalunya: estat de la qüestió», Universität Wien (Georg Kremnitz), Dipl.
- Ferrando Melià, Ferran (1998): «Die *Horacianes* von Vincent Andrés Estellés: Eine pragmatische und kultursoziologische Betrachtung», Universität Bremen (Josep Maria Navarro), Diss. [Publ.: Id.: *Id.*, Frankfurt am Main: Vervuert Verlag, 1999 (Editionen der Iberoamericana / Ediciones de Iberoamericana. Serie A: Literaturgeschichte und -kritik / Historia i Crítica de la Literatura; 21)].

1 Nachtrag zu den in der *Zeitschrift für Katalanistik* 10/1997 (S. 130–159), 12/1999 (S. 202–203) und 15/2002 (S. 193–194) erschienenen Bibliographien.

- Fidora, Alexander (1999): «Die *Ars brevis* des Ramon Llull: Analyse und Übersetzung», Universität Frankfurt am Main (Matthias Lutz-Bachmann), Mag. [Publ.: *Raimundus Lullus: Ars brevis (lateinisch-deutsch)*, übers., eingel. und hg. von A. Fidora, Hamburg: Felix Meiner, 1999 (Philosophische Bibliothek; 518)].
- Fischer, Susann (2000): «Diachronic perspectives of the Catalan clitic system and other aspects of Catalan syntax», Universität Potsdam (Gisbert Fanselow), Diss. [Publ.: Id.: *The Catalan clitic system. A diachronic perspective on its syntax and phonology*, Berlin: Mouton de Gruyter, 2003 (Interface Explorations; 5)].
- Flocken, Susan (2005): «Die Sonderstellung des Katalanischen als europäische Minderheitensprache», Universität Freiburg im Breisgau (Johannes Kabatek), Mag.
- Friedlein, Roger (2001): «Literarische Gestaltung als apologetische Strategie im katalanischen und lateinischen Dialog bei Ramon Llull», Freie Universität Berlin (Sebastian Neumeister), Diss., [Publ.: Id.: *Der Dialog bei Ramon Llull. Literarische Gestaltung als apologetische Strategie*, Tübingen: Max Niemeyer, 2004 (Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie; 318)].
- Grüner, Nicole (2006): «Die Motivation zum Erwerb des Katalanischen bei Deutschsprachigen», Universität Passau (Hannelore Gillich), Dipl.
- Hinzelin, Marc-Olivier (2005): «Die Stellung der klitischen Objektpronomina in den romanischen Sprachen unter besonderer Berücksichtigung des Okzitanischen sowie des Katalanischen und Französischen», Universität Konstanz (Georg A. Kaiser), Diss.
- Holgado Lloret, Marta-Núria (2002): «Die linguistischen Normalisierungsprozesse des Katalanischen und Baskischen im Vergleich», Universität Frankfurt am Main (Horst G. Klein), Mag.
- Kemmel, Nadine (2006): «Das Problem der Transfersprache beim innerromanischen rezeptiven Spracherwerb – am Beispiel des Katalanischen», Universität Frankfurt am Main (Horst G. Klein / Tilbert D. Stegmann), Mag.
- Müller, Isabel (2005): «Liebe, Krankheit und Medizin. Amor hereos im Werk des valencianischen Dichters Ausiàs March», Universität Berlin (Joachim Küpper), Mag.

- Münch, Christian (1994): «Okzitanisch und Katalanisch: Vergleich der aktuellen Situation vor dem Hintergrund der Kodifikationsbemühungen seit Mitte des 19. Jahrhunderts», Universität München (Wulf Oesterreicher), Mag.
- Münch, Christian (1997): «Entwicklung der Schreibkompetenz in Katalonien als Ergebnis der Sprach-, Schul- und Medienpolitik seit 1975», Universität München (Wulf Oesterreicher), Diss. [Publ.: Id.: *Sprachpolitik und gesellschaftliche Alphabetisierung. Zur Entwicklung der Schreibkompetenz in Katalonien seit 1975*, Frankfurt am Main et al.: Peter Lang, 2006 (VarioLingua; 29)].
- Neumann, Petra (1999): «Untersuchungen zu Werk und Rezeption des katalanischen Dramatikers Àngel Guimerà», Universität Regensburg (Johannes Hösle), Diss. [Publ.: Id.: *Id.*, Frankfurt am Main et al.: Peter Lang, 1999].
- Nöcker, Katrin (2006): «Spanisch versus Französisch als Brückensprache zum Leseverständnis des Katalanischen», Universität Frankfurt am Main (Horst G. Klein), Mag. in Arbeit.
- Ramirez Vega, Berta (2005): «Katalanische Romane gegenwärtiger Autorinnen: Maria de la Pau Janer – Glòria Llobet – Care Santos», Universität Frankfurt am Main (Tilbert Dídac Stegmann), Mag.
- Sinner, Carsten (2001): «El castellano de Cataluña», Universität Potsdam (Gerda Haßler), Diss. [Publ.: Id.: *El castellano de Cataluña. Estudio empírico de aspectos léxicos, morfosintácticos, pragmáticos y metalingüísticos*, Tübingen: Niemeyer, 2004 (Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie; 320)].
- Süselbeck, Kirsten (2003): «Sprache, Nation und Identität. Sprachpolitische Diskurse im Kontext von Nationalismus am Beispiel Kataloniens», Freie Universität Berlin (Winfried Busse), Mag.
- Voges, Edmund (1999): «Riga – Barcelona – Madrid 1888–1929; Spaniens Blick nach Norden und die Konstruktion einer katalanischen Moderne», Universität Kiel (Bernhard Teuber), Diss. [Publ.: Id.: *Briefe aus dem Norden – Verhandlungen mit dem Norden. Konstruktionen einer iberischen Moderne bei Àngel Ganivet und Josep Pla*, Frankfurt am Main: Peter Lang, 2004 (Imaginatio borealis – Bilder des Nordens; 5)]

Weidmann, Carla (2006): «Bühne der Erinnerung: Aktuelles katalanisches Theater», Universität Frankfurt am Main (Tilbert Dídac Stegmann), Mag. in Arbeit.